



Ministerio de Cultura y Educación
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Turismo y Urbanismo
Departamento: Turismo
Area: Area de Formación General

(Programa del año 2018)
(Programa en trámite de aprobación)
(Presentado el 01/08/2018 20:29:04)

I - Oferta Académica

| Materia | Carrera | Plan | Año | Período |
|-----------|-------------------|------------|------|----------|
| PORTUGUES | Lic. en Hoteleria | 2/201 4 | 2018 | 1° anual |
| PORTUGUES | Lic. en Turismo | 3/201 4 | 2018 | 1° anual |

II - Equipo Docente

| Docente | Función | Cargo | Dedicación |
|-------------------------|----------------------|------------|------------|
| GALLO CATALINA ISABEL | Prof. Responsable | Visitante | 4 Hs |
| ANTIGNIR, ADRIAN ISMAEL | Auxiliar de Práctico | A.1ra Semi | 20 Hs |

III - Características del Curso

| Credito Horario Semanal | | | | |
|-------------------------|----------|-------------------|---------------------------------------|-------|
| Teórico/Práctico | Teóricas | Prácticas de Aula | Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc. | Total |
| 4 Hs | Hs | Hs | Hs | 4 Hs |

| Tipificación | Periodo |
|----------------------------------|---------|
| C - Teoria con prácticas de aula | Anual |

| Duración | | | |
|------------|------------|---------------------|-------------------|
| Desde | Hasta | Cantidad de Semanas | Cantidad de Horas |
| 16/03/2018 | 16/11/2018 | 13 | 52 |

IV - Fundamentación

La asignatura portugués forma parte de las Carreras de Licenciatura en Hotelería y Licenciatura en Turismo pertenecientes a la Facultad de Turismo y Urbanismo de la UNSL.

La materia Portugués se dicta durante dos cuatrimestres en estas carreras y le proporciona a los estudiantes conocimientos básicos de la lengua como así también vocabulario específico para poder comprender textos en portugués. Los licenciados en dichas carreras deberán tener conocimientos teóricos y prácticos en su área, para lo cual la lengua portuguesa está contemplada como parte de la formación de los futuros profesionales dedicados al turismo. . Por todo esto, la materia Portugués I se encuentra fundamentada en el "Portugués con propósitos específicos", en este caso portugués para la lecto-comprensión. En este sentido, se propone un espacio de aprendizaje donde el estudiante comience a acercarse a aspectos de la lengua y cultura lusófona desde una perspectiva intercultural.

V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

OBJETIVOS GENERALES:

- Promover la comprensión lectora de textos específicos dentro del ámbito del turismo y la hotelería.
- Reconocer y reflexionar sobre una nueva lengua y una nueva cultura, ya que lengua y cultura son dos conceptos íntimamente relacionados.
- Ampliar el horizonte cultural acercando al alumno a aspectos de la cultura brasileña en textos afines a sus carreras y otros

textos relacionados a la cultura lusófona en general.

- Desarrollar aptitudes de aprendizaje participativo, creativo y reflexivo mediante el trabajo con material de la actualidad pudiendo comprender los mismos, realizar síntesis y llegar a conclusiones.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

-Identificar un tema central

-Identificar una información explícita en el texto

-Reconocer el significado de una palabra o expresión.

-Relacionar el contenido del texto con el título.

-Entender la coherencia y la cohesión en los textos

-Reorganizar la información usando palabras distintas del texto

-Deducir el significado de una palabra desconocida a partir del contexto

-Resumir y sintetizar segmentos específicos de un enunciado

-Emitir juicios de valor, de apreciación y/o crítica

VI - Contenidos

Los contenidos de la asignatura se organizan en torno a unidades, ello no implica necesariamente una secuencia cronológica de trabajo. Los textos se abordan desde distintos niveles de análisis. Los ejes claves que atraviesan el proceso de lecto-comprensión de cada texto son el conocimiento previo, lo contextual, lo textual, lo lingüístico, lo lingüístico, lo discursivo, lo interdisciplinario, los falsos amigos entre otros. El texto constituye el punto de partida para la construcción de conocimientos y el desarrollo de competencias y destrezas.

Unidad I:

Modelos de lectura: ascendente, descendente, interactivo. La lectura y análisis de los elementos lingüísticos: grafología, títulos, subtítulos, encabezamientos, notas al pie de página, citas, referencias, abreviaturas, siglas. La lectura de los elementos no lingüísticos para anticipar propósito, contenidos, y organización del texto: fotografías, diagramas, gráficos, tablas, figuras, dibujos, uso de tipografía especial, espacios, subrayado, repartición en párrafos. Niveles de comprensión: a) global b) de los puntos más importantes c) detallado. "Skimming": técnica de lectura para la búsqueda de información general o global. "Scanning": técnica de lectura para la búsqueda de información específica.

Unidad II:

Palabras conceptuales y palabras estructurales. La lectura en grupos significativos. La categoría gramatical y la función gramatical de las palabras. El diccionario bilingüe: partes y pautas para un manejo idóneo. La búsqueda de pistas para resolver problemas lexicales: la predicción, la inferencia y el uso de técnicas morfológicas y sintácticas para la asignación de significados. Textos expositivos: estructuras a nivel de la oración simple: Sujeto Verbo Complemento. Grupo Nominal: núcleo y modificadores. Caso posesivo. Morfología de las palabras: afijos, derivaciones, compuestos. Identificación del macro marco del texto para determinar procedencia, destinatario y propósito.

Unidad III:

El verbo- Sus partes: funciones gramaticales y traducciones posibles. La frase verbal. Los tiempos verbales más comunes del Indicativo: identificación, significado y valor en el lenguaje de la ciencia. La utilización de los conocimientos previos extratextuales; la formulación de hipótesis y la predicción en la activación de los esquemas mentales para inducir y facilitar la comprensión.

Unidad IV:

La negación: modalidades que adopta. El modo Imperativo: identificación, significado y valor, La organización de la información en el texto: noción de párrafo; tipos de párrafos, características. Identificación de la idea principal y de las ideas secundarias. Patrones de organización textual en el texto expositivo. La realización de anotaciones, marcas, comentarios en el texto para favorecer la comprensión. Voz Activa y Voz Pasiva: identificación, significado

Unidad V:

La identificación de elementos de cohesión explícitos, y articuladores de coherencia más comunes. Las relaciones entre las distintas partes del texto (cohesión y coherencia): repetición, sinonimia, hiponimia, aposición, referencias temporales y espaciales, conectores lógicos y retóricos más frecuentes, proformas, elipsis, referencia (anafórica y catafórica), comparación, contraste; casos simples de subordinación y coordinación. Metacognición: planeamiento, monitoreo y autoevaluación de la propia comprensión; identificación de errores y obstáculos en la comprensión y estrategias de resolución.

VII - Plan de Trabajos Prácticos

A lo largo de los dos cuatrimestres los alumnos tendrán en total 3 (tres) Trabajos Prácticos y 1 (un) Trabajo Integrador, además 2 (dos) exámenes parciales.

VIII - Regimen de Aprobación

REGIMEN DE ALUMNOS REGULARES:

-Aprobar dos exámenes parciales en primera o segunda instancia, la aprobación se logrará con 4 (Ver escala de calificaciones). Se podrá recuperar una instancia parcial.

-Aprobar 3 (tres) Trabajos prácticos y 1 (un) TP integrador, con la posibilidad de recuperar dos de ellos

-Asistir al 60% de las clases.

REGIMEN DE ALUMNOS PROMOCIONALES:

-Asistir al 80% de las clases presenciales programadas.

-Aprobar 2 (dos) exámenes parciales, con nota 7 o más en primera instancia

-Aprobar 3 (tres) trabajos prácticos cada uno con nota 7 o más en primera instancia y también el TP integrador con nota 7 o superior.

REGIMEN DE ALUMNOS LIBRES:

Aprobar con 4 un trabajo integrador escrito propuesto por la asignatura. El trabajo deberá presentarse en mesa de entrada 10 días antes del examen final sin excepciones. Una vez aprobada la instancia anterior de manera satisfactoria, el alumno podrá rendir el examen final. El examen final consiste en una instancia escrita y otra oral. En la instancia oral el alumno deberá responder preguntas relacionadas con el trabajo escrito presentado y luego será evaluado sobre los contenidos propuestos por la asignatura. El oral se tomará en primera instancia, el alumno que apruebe el oral pasa al escrito. La evaluación la realiza un tribunal, la aprobación se logra con 4 o más.

IX - Bibliografía Básica

[1] Atwood, B. (1997). Como desenvolver a leitura crítica: Atividades práticas para desenvolver a compreensão da palavra escrita. 1º edição, Plátano Editora. Lisboa

[2] Lencastre, L. (2003). Leitura: A compreensão de textos. 1ª Edição, Fundação Calouste

[3] Gulbenkian, Fundação para a Ciência e a Tecnologia, Ministério da Ciência e do Ensino Superior. Lisboa.

[4] Giasson, J. (1993). A Compreensão da leitura. ASA: Porto.

[5] Lomas, C. (1999). Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras. Teoría y práctica de la educación lingüística. Vol. II. Paidós. Barcelona.

[6] Magalhães, M. L. (2006). A aprendizagem da leitura. In Azevedo (org.), Língua Materna e Literatura Infantil. Elementos nucleares para professores do ensino básico (pp.73-92). Lidel. Lisboa.

[7] Martins, E. O. & Sá, C. M. (2008). Ser leitor no século XXI: Importância da compreensão na leitura para o exercício pleno de uma cidadania responsável e ativa. Saber (e) Educar. 13: 235-246.

[8] Viana, F. L. (2002). Aprender a ler – Da aprendizagem informal à aprendizagem formal. Edições Asa: Porto.

[9] Viana, F. L. (org.). (2010). O Ensino da Compreensão Leitora. Da Teoria à Prática Pedagógica. Um Programa de Intervenção para o 1º Ciclo do Ensino Básico. Almedina: Coimbra.

[10] Dicionários online

[11] www.aulete.com.br

[12] <https://www.priberam.pt/dlpo/>

[13] www.wordreference.com

[14] www.dicio.com.br

X - Bibliografía Complementaria

XI - Resumen de Objetivos

-Relevamiento de índices portadores de sentido.

• Reconocimiento del tipo de texto, y sus funciones.

- Análisis y progresión de los recursos discursivos.
- Producción, síntesis de idea(s) principal(es) y accesorias.

XII - Resumen del Programa

La asignatura Portugués I-Lecto-comprensión se dictará durante dos cuatrimestres, en las Carreras de Licenciatura en Hotelería y Licenciatura en Turismo pertenecientes a la Facultad de Turismo y Urbanismo de la UNSL. Se propone un espacio de aprendizaje donde el estudiante adquiera conocimientos básicos de la lengua portuguesa como así también vocabulario específico para poder comprender textos en portugués y acercarse a aspectos de la cultura lusófona desde una perspectiva intercultural.

XIII - Imprevistos

En caso de que el dictado de la materia no pudiese seguir su curso programado por los responsables mencionados en este programa, se pondrán a disposición del área todos los recursos necesarios para continuar con el mismo (trabajos prácticos, cursos en la plataforma).

XIV - Otros

| ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA | |
|--|-----------------------------|
| | Profesor Responsable |
| Firma: | |
| Aclaración: | |
| Fecha: | |